## **INSTRUCTIONS D'ORIGINE**

Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels car elle contient des informations importantes.

## **MANUEL D'INSTRUCTIONS**

### TRONCONNEUSE ELECTRIQUE

Ref. HY6103J160



SOMMAIRE	page
Signification des symboles	2
Spécifications techniques	3
Consignes de sécurité	4
Description	10
Avant la première utilisation	10
Mise en service	10
Utilisation	14
Entretien et Nettoyage	20
Conditions de garantie et Service Après Vente	24

CORA NON ALIMENTAIRE
77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2 FRANCE

**FABRIQUE EN CHINE** 

#### I. SIGNIFICATION DES SYMBOLES



# MISE EN GARDE : Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Lire attentivement et respecter les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels car elle contient des informations importantes.



#### Instructions de sécurité :

Lire et respecter les instructions pour la sécurité de l'utilisateur.



**Protection de classe II :** Appareil muni d'une isolation renforcée sans partie métallique accessible. Ne nécessite pas de fiche reliée à la terre.



#### Collecte sélective des déchets électriques et électroniques :

Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver l'environnement.



Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...) Ne pas utiliser en cas d'intempéries.

Ne pas laisser en extérieur sous la pluie



Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.



Tenir la scie correctement avec les deux mains.



Ne jamais couper avec l'extremité de la lame car cela pourrait entraîner un rebond et causer des blessures

# HABILLEMENT ET EQUIPEMENT : Avant de travailler avec l'outil, il convient de revêtir des vêtements et un équipement adéquat.



Porter des gants de protection et une paire de chaussures de sécurité. Ne travailler qu'avec des vêtements près du corps.



Porter un casque de protection.



Porter des lunettes de protection.



Les personnes ayant les cheveux longs doivent les attacher ou les protéger.



II. SPECIFICATIONS TECHNIQUES				
Désignation	Tronçonneuse électrique			
Référence	HY6103J160			
Tension et fréquence	230-240V ~ 50Hz			
Puissance	2200W			
Longueur maximale du guide-chaîne	L <sub>max</sub> = 400mm			
Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 95.2 \text{ dB(A)}$ ; K = 3dB(A)			
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 106,2 dB(A)$ ; K = 3dB(A)			
Niveau de vibration	$a = 6,970 \text{ m/s}^2$ ; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$			
Poids (env.)	4,970 kg			
Année de fabrication	2014			

Notice disponible sur le site internet :

http://www.cora.fr/infos-conso/notices-produits

#### **Vibrations**

#### Information:

- La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
- La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

#### **Avertissement:**

- L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement)



#### III. CONSIGNES DE SECURITE

#### A AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL

△ AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

- 1) Sécurité de la zone de travail
  - a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
  - 2) Sécurité électrique
- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD (=disjoncteur-détecteur de fuite à la terre) réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### 4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.

Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes

tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
  - 5) Maintenance et entretien
- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) <u>Fixation de type Y</u>: Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

#### **△ AVERTISSEMENTS DE SECURITE DE LA SCIE A CHAÎNE**

- $\triangle$  AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole  $\triangle$  et toutes les instructions.
- a) N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.
- b) Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche. Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- c) Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.
- d) **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
- e) Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau. Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- f) Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchées, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.
- g) Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes. Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projeter tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.
- h) Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps. Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne. Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.
- i) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil. Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- j) Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne. Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.
- k) Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- l) Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

#### Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.

Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.

Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesurer pour éliminer le risque d'accident ou de blessures lors de vos travaux de coupe.

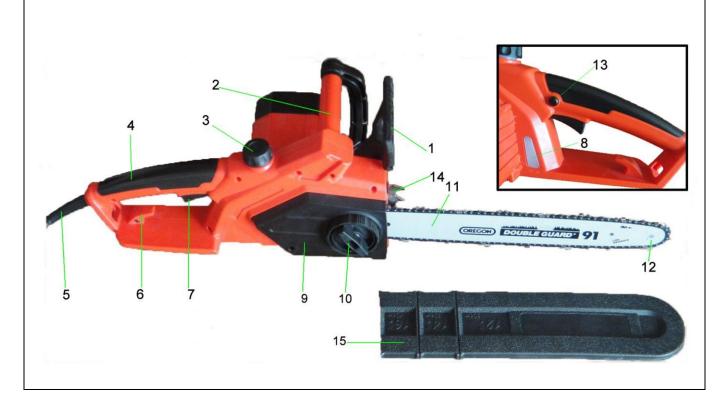
Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- a) Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- b) Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule. Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémités involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- c) N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- d) Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne. Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

#### Mises en garde complémentaires

- a) Pour assurer une protection complémentaire, l'appareil doit être alimenté par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA.
- b) Le câble doit être disposé de telle sorte qu'il ne risque pas de se prendre dans les branches ou autres pièces pendant la coupe.
- c) Il est recommandé aux utilisateurs non expérimentés de s'entraîner au préalable en coupant des bûches posées sur un berceau ou sur un chevalet.

IV. DESCRIPTION				
1	Protecteur (frein de chaîne)	9	Carter de chaîne	
2	Poignée avant	10	Molette de verrouillage	
3	Bouchon du réservoir d'huile	11	Guide-chaîne	
4	Poignée arrière	12	Chaîne	
5	Câble d'alimentation	13	Bouton de blocage double sécurité	
6	Encoche pour le câble	14	Griffe d'abattage	
7	Interrupteur marche / arrêt	15	Fourreau de protection	
8	Jauge niveau d'huile			



### V. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Déballer l'appareil et s'assurer que chaque élément est en bon état.
- Jeter les emballages et calages de protection selon le tri sélectif. Conserver la notice.
- Procéder aux réglages et vérifications du paragraphe suivant.

#### VI. MISE EN SERVICE

#### DOMAINE D'UTILISATION

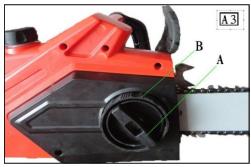
- ⚠ Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en extérieur dans des jardins privés.
- Cet appareil est prévu pour couper des bûches dans la limite de la capacité maximale recommandée, à l'exception de tout autre matériau présentant des risques d'inflammation, d'explosion ou de dégagement polluant ou dangereux pour l'utilisateur ou l'environnement.
- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages à l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel.
- Ne pas utiliser la machine à des fins non appropriées (par ex. pour tronçonner des plastiques, des pierres, du métal ou tout autre matériau…)
- Le produit n'est pas destiné pour une utilisation professionnelle et/ou industrielle (par ex. espaces et parcs publics...)
- Seules les la chaîne et le guide-chaîne fournis avec l'appareil sont autorisées, n'essayer en aucun cas d'utiliser des modèles de types ou de tailles différents.

#### **MONTAGE**

- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages
- L'appareil est livré monté, à l'exception de la chaîne.
- ▲ Avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de maintenance, débrancher la tronçonneuse.
  - Afin de prévenir tout risque de blessure par les bords coupants, il convient de porter des gants de protection lors du montage, du resserrage et du contrôle.

#### Montage de la chaîne

- Attention! Utilisez toujours une chaîne à rebond réduit ou une chaîne conforme aux normes en matière de réduction des rebonds. Une chaîne standard (non équipée des maillons permettant de limiter les rebonds) ne peut être utilisée que par une personne ayant de l'expérience dans l'utilisation de ce type d'appareil. Néanmoins, les chaînes à rebond réduit ne sont pas entièrement exemptes de rebonds. Une chaîne à rebond réduit ne doit en aucun cas être considérée comme une garantie de sécurité totale contre les blessures. Par conséquent, il est impératif d'utiliser une chaîne à rebond réduit en complément d'autres dispositifs de protection contre les rebonds (ex: la poignée de frein)!
- Posez la tronçonneuse sur une surface stable.





- Desserrez le carter de chaîne [9] en tournant la molette de verrouillage [10] repère (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis ôtez-le.
- Étalez la chaîne [12], en faisant attention à bien orienter les lames dans le sens de rotation, puis enfilez la chaîne dans la rainure autour du guide-chaîne [11].
- 3. Placer le guide-chaîne avec la chaîne de la tronçonneuse sur le boulon de tension de la chaîne (C).
- 4. Remettre le couvre guide et puis le fixer en tournant la molette de verrouillage (A) dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tendre la chaîne en tournant l'anneau de réglage (B) dans le sens des aiguilles d'une montre, puis serré le bouton de verrouillage (A).

#### LUBRIFICATION

Attention! L'appareil est fourni avec le réservoir d'huile vide ! Il est indispensable de faire le plein d'huile avant de l'utiliser. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une chaîne non graissée et/ou avec un réservoir d'huile vide; cela l'endommagerait gravement. Veillez à ce que la chaîne et le guide-chaîne soient toujours suffisamment graissés. Si vous faites fonctionner l'appareil avec une chaîne sèche ou insuffisamment graissée, l'efficacité de l'appareil s'en trouvera amoindrie, sa durée de vie sera raccourcie, outre le fait que la surchauffe entraînera une usure très rapide de la chaîne et du guide-chaîne. La décoloration du guide-chaîne et l'émission de fumée sont les signes d'un graissage insuffisant. Un graissage adéquat de la chaîne pendant les travaux de coupe est essentiel afin de minimiser la friction de la chaîne avec le guide-chaîne. Cet appareil est muni d'un système de graissage automatique. Ce système permet de libérer au fur et à mesure l'huile nécessaire à la chaîne et au guide-chaîne.

#### Remplissage du réservoir d'huile

- La tronçonneuse ne doit jamais fonctionner avec une quantité insuffisante d'huile car cela pourrait endommager la chaîne, la lame ou le moteur. Aucune demande de garantie ne pourra être acceptée si le dommage est produit par le fonctionnement de la tronçonneuse sans huile.
- Veuillez utiliser de préférence de l'huile de chaîne biologique, c'est-à-dire qui est à 100% biologiquement dégradable.
- En été, utilisez de l'huile SAE #30; en hiver, ou si les arbres ont beaucoup de sève, utilisez de l'huile SAE #10.
- **N'utilisez pas d'huile usée.** Cela pourrait endommager la tronçonneuse et annulera également la garantie.

- Avant de remplir le réservoir d'huile, débranchez la prise de la source d'alimentation.
- Posez l'appareil sur une surface adéquate (n'importe laquelle), avec le bouchon du réservoir d'huile [3] vers le haut.
- Dévissez le bouchon du réservoir [3], retirez-le, puis versez l'huile dans le réservoir.
- Versez l'huile dans le réservoir en utilisant un entonnoir avec un filtre : Cela permet d'éviter de faire déborder le réservoir, et cela empêche les éventuels résidus de pénétrer à l'intérieur, puis replacez le bouchon et resserrez-le fermement.
- Le niveau d'huile peut être vérifié par la jauge de niveau d'huile [8].
- Si vous pensez ne pas utiliser la machine durant une longue période, il est préférable de vider l'huile de chaîne du réservoir.
- Le réservoir d'huile doit être également vidé avant de transporter ou de démonter la tronçonneuse.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la tronçonneuse avant de commencer le travail. Mettez la tronçonneuse assemblée en marche et tenez-la sur un fond clair à une certaine distance de sécurité (prenez garde à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol !). Une vapeur d'huile vous indiquera que la chaîne est suffisamment lubrifiée.
- Vérifiez le niveau d'huile [10] avant de démarrer la machine, puis régulièrement au cours du travail. Remplissez le réservoir chaque fois que la jauge passe en dessous du seuil minimum.
- En fonction du type d'huile, du réglage ,de la lubrification automatique et de la température, un plein de réservoir suffit pour une durée de fonctionnement de 15 à 30 minutes.
- Essuyez les éventuelles coulures d'huile avec un chiffon doux et remettez en place le bouchon du réservoir [3].
- Après utilisation, posez la tronçonneuse horizontalement sur une surface absorbante. L'huile répandue sur la lame, la chaîne et la poignée peut produire un égouttement d'huile.

**REMARQUE**: Le lubrifiant, l'huile usagée et les objets qui en sont recouverts doivent être mis au rebut dans le respect des réglementations locales en vigueur.

#### REGLAGE

- ⚠ Retirer la fiche de prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien.
  - Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions, peut provoquer des dommages.

#### Tension de la chaîne

**△** Attention! Débranchez l'appareil avant de retendre la chaîne.

Les lames de la chaîne sont très coupantes. Ne manipulez jamais la chaîne sans mettre des gants.

La chaîne doit être gardée tendue en permanence. Le risque de rebond augmente si la chaîne est détendue.

Une chaîne détendue peut en outre sortir de la rainure du guide-chaîne. La chaîne risquerait alors d'être endommagée et de blesser l'utilisateur. Enfin, une chaîne détendue accélère l'usure du guide-chaîne, du pignon et de la chaîne elle-même.

Évitez de trop tendre la chaîne, vous risqueriez de surcharger le moteur et de l'abîmer. Évitez aussi de la laisser trop détendue, car elle risquerait de dérailler.

Une chaîne correctement tendue permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et fournit de meilleurs résultats de coupe. La durée de vie de la chaîne dépend principalement du graissage et de la tension.

Une chaîne neuve devra être resserrée plus souvent jusqu'à ce qu'elle atteigne sa longueur maximale.

ATTENTION: Durant la période de rodage, la chaîne doit être resserrée plus fréquemment. La chaîne doit être immédiatement resserrée si elle saute ou si elle sort des rainures!

Pour resserrer la chaîne, desserrez l'écrou. Puis tournez la vis de tension de la chaîne située à l'avant de la tronçonneuse dans le sens des aiguilles d'une montre. Continuez à resserrer la chaîne jusqu'à ce qu'elle puisse encore être soulevée d'environ 3 mm au milieu de la lame.

#### VII. UTILISATION

#### VERIFICATION

- Toujours inspecter visuellement que le produit ne présente pas de signes d'usure ou d'endommagement.
- Vérifier que les vis, boulons et écrous sont bien vissés.
- Remplacez tout élément usé ou endommagé et vissez fermement les vis, boulons et écrous si besoin.

#### **FONCTIONNEMENT**

Après avoir procédé aux réglages et vérifications :

⚠ Attention! Ne jamais enlever le fourreau lorsque vous branchez votre tronconneuse.

• Brancher la fiche de la tronçonneuse dans la prise de la rallonge, brancher la rallonge sur la prise du secteur 230V~50Hz.

Faire une boucle avec le câble de la rallonge et insérer la boucle dans l'encoche [6] prévu à cet effet.

Attention! Risque de choc électrique! Pour éviter l'endommagement du câble électrique, le câble de la rallonge doit être insérer dans l'encoche (6)

#### Mise en marche:

- 1. Enlever le fourreau.
- 2. Tenir l'appareil par la poignée avant avec une main,
- 3. Et tenir la poignée arrière avec l'autre main.
- 4. Le protège main doit être en position proche de la poignée. Appuyer sur le bouton de blocage double sécurité (13), puis enfoncer l'interrupteur marche/arrêt (7) et le maintenir dans cette

position. Le bouton du blocage double sécurité (13) peut alors être relâché.

#### Arrêt:

- 1. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (7).
- 2. Poser la tronçonneuse que lorsque la chaîne est à l'arrêt. Après chaque utilisation, nettoyer la chaîne et le guide-chaîne et remettre en place le fourreau de protection (15).

#### Mécanismes de sécurité de votre tronçonneuse :

#### 1. Frein de chaîne

Cette tronçonneuse est équipée d'un frein mécanique pour la chaîne. Dans le cas de mouvements incontrôlés, lorsque la pointe de la lame est mise en contact avec du bois ou un objet solide, la roue de la chaîne est arrêtée immédiatement grâce à l'activation du protège main avant (1). Cependant le moteur n'est pas arrêté. Cette fonction de frein doit être activée en appuyant avec l'arrière de votre main sur le protège main de la poignée avant (2). La fonction de frein de la tronçonneuse doit être vérifiée avant chaque utilisation.

ATTENTION: Aucun bouton ne doit être pressé lorsque le frein de la chaîne est relâché (le protège main doit être tiré vers l'arrière dans le sens de la poignée, et bloqué). Assurez-vous toujours, avant de démarrer la tronçonneuse, que le protège main (1) soit bloqué en position fonctionnelle. Pour cela, tirez vers l'arrière le protège main dans le sens de la poignée.

#### 2. Frein progressif

Ce frein est connecté au frein de la chaîne et arrête le fonctionnement de la chaîne une fois que la tronçonneuse est éteinte.

Ce frein est activé en relâchant Interrupteur marche / arrêt (7). Le frein progressif permet d'éviter les blessures en arrêtant la chaine progressivement.

### ⚠ Important - Avant de commencer le travail:

- Vérifier le bon fonctionnement de la chaîne.
- Recommencer plusieurs fois les opérations de démarrage afin de se familiariser avec la machine.
- Faites des essais de coupe sur une petite bûche afin de vous familiariser avec le maniement de l'outil.
- Assurez-vous que l'outil est correctement connecté à l'alimentation. Positionner la rallonge derrière vous.
- Porter des équipements de protection appropriés.
- Inspecter et retirer de la zone de travail tout objet susceptible de présenter un danger.
- Informer les personnes de rester éloignées de la zone de travail et de la machine pendant que vous travaillez.
- Tenir fermement l'outil avec les deux mains, et gardez une position de travail sure et un bon équilibre.
- Placez la lame au-dessus de la zone de coupe. Ne faites pas de mouvements brusques.

#### COUPE

- Lorsque toutes les précautions ont été prises et les opérations précédentes effectuées, le travail peut commencer.
- Assurez-vous que le câble est toujours derrière vous, à l'écart de la chaîne et du bois, et qu'il
   est disposé de telle sorte qu'il ne risque pas de se prendre dans les branches ou autres
   pièces pendant la coupe.
- Vous devez impérativement être dans une position sûre lorsque vous utilisez l'appareil. Tenez l'appareil du côté droit du corps
- Attendez que la chaîne tourne à plein régime avant de commencer à couper. Avant de commencer la coupe, posez la tronçonneuse sur le bois en l'appuyant sur la griffe d'abattage, puis servez-vous de la griffe d'abattage comme point de levier au cours de la coupe
- Dans le cas de bûches plus larges, décollez la griffe du bois en tirant légèrement la tronçonneuse vers l'arrière, puis repositionnez la griffe à un point plus bas pour continuer la coupe. Ne sortez pas complètement l'appareil du bois pendant l'opération.
- Ne forcez jamais sur l'appareil: Laissez la chaîne faire le travail et s'enfoncer progressivement dans le bois et contentez-vous d'exercer une pression minimale.
- Ne tenez jamais l'appareil à bout de bras, et n'essayez pas de couper dans des endroits difficiles à atteindre. N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle. Ne le tenez jamais au-dessus des épaules.
- Le résultat est meilleur lorsque la chaîne tourne à vitesse constante pendant toute la coupe.
- Faites attention lorsque vous arrivez à la fin de la coupe : Une fois libéré du bois, l'appareil
  peut changer brusquement de poids et l'utilisateur risque de se blesser aux jambes ou aux
  pieds.

N'éteignez jamais l'appareil avant de l'avoir complètement libéré du bois.

#### 1. Force de réaction

Les forces de réaction les plus fréquentes sont : le rebond, le contrecoup et la traction.

#### 1.1. Rebond

⚠ Attention! Les rebonds peuvent entraîner une dangereuse perte de contrôle de l'appareil et provoquer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Les rebonds par pincement ou par rotation constituent le principal danger lié à l'utilisation de cet appareil, et sont la cause principale des accidents; restez vigilant à tout instant!

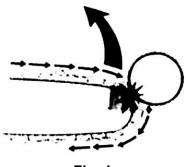


Fig. 1

Un rebond peut se produire si le quart supérieur de la tête du guide-chaîne entre accidentellement en contact avec le bois ou avec un objet solide, par ex. à l'ébranchage, si la chaîne touche accidentellement une autre branche ; Si la chaîne se trouve brièvement coincée dans la coupe, au niveau de la tête du guide-chaîne.

Dans certains cas, le contact entre le bout du guide-chaîne (Fig. 1) et un objet peut engendrer une réaction ultrarapide qui projette le guide-chaîne vers le haut ou vers l'utilisateur.

#### Afin d'éviter les risques de rebond:

- Coupez avec le guide-chaîne en angle plat.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une chaîne détendue, relâchée ou trop usée.
- Affûtez régulièrement la chaîne.
- Ne coupez jamais en tenant l'appareil au-dessus des épaules.
- Ne coupez jamais avec le bout du guide-chaîne.
- Tenez toujours l'appareil solidement, avec les deux mains.
- Utilisez toujours une chaîne à rebond réduit.
- Utilisez la griffe d'abattage comme point d'appui.
- Assurez-vous que la chaîne reste assez tendue.

#### 1.2. Contrecoup



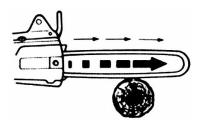
Fig. 2

Si lorsqu'on coupe avec le côté supérieur du guide-chaîne (coupe par le dessous), la chaîne se coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être repoussée en arrière, en direction de l'utilisateur (Fig. 2).

#### Afin d'éviter les risques de contrecoup:

- Veiller à ce que le côté supérieur du guide-chaîne ne se coince pas.
- Ne pas gauchir le guide-chaîne lors de la coupe.

#### 1.3. Traction



Si lorsqu'on coupe avec le côté inférieur du guide-chaîne (coupe sur le dessus), la chaîne se coince ou touche un corps étranger noyé dans le bois, la tronçonneuse peut être brusquement attirée vers le tronc.

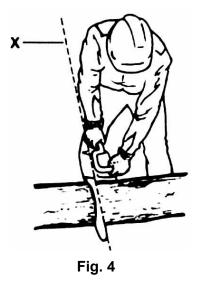
Fig. 3

#### Afin d'éviter les risques de traction:

Toujours appliquer fermement la griffe d'abattage contre le bois à couper.

#### 2. Technique de travail

- Chaque fois que vous êtes sur le point de commencer à travailler, vérifiez que l'appareil est en parfaite condition de fonctionnement. Il est particulièrement important de s'assurer que le guide chaîne est bien installé, que la chaîne est correctement tendue et que le frein d'urgence fonctionne normalement,
- Avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois, nous vous recommandons de vous entraîner avec des bûches sur un chevalet de sciage,
- Lorsque vous utilisez la tronçonneuse, faites attention à tenir le câble de rallonge électrique éloigné de la tronçonneuse.



- Lorsque vous coupez du bois avec votre tronçonneuse, vous devez avoir le bras gauche presque droit. Guidez la tronçonneuse de façon à ce qu'aucune partie de votre corps ne dépasse la ligne virtuelle « X » (Fig.4).
- Toujours laisser la chaîne en rotation en sortant la tronçonneuse de la coupe.
- Utiliser la tronçonneuse exclusivement pour le sciage. Ne pas s'en servir pour faire levier ou pour écarter des branches ou les morceaux coupés des contreforts du pied d'arbre.
- Ne pas couper par le dessous les branches qui pendent librement.
- Il faut donc être très prudent en coupant des broussailles et des arbres de faible section. Des pousses de faible section peuvent être happées par la chaîne et projetées en direction de l'utilisateur.
- Faire attention en coupant du bois éclaté pour ne pas risquer d'être blessé par des morceaux de bois entraînés!
- À flanc de coteau, toujours se tenir en amont ou de côté par rapport au tronc ou à l'arbre couché. Faire attention aux troncs qui pourraient rouler.

#### 2.1. Sciage de bûche

- Utiliser un dispositif de fixation robuste et stable, tel qu'un chevalet.
- Ne pas retenir le bois avec le pied.
- Ne pas faire tenir le morceau de bois par une autre personne, d'une manière générale, ne pas se faire aider par une autre personne.

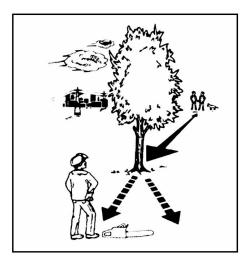
#### 2.2. Travaille en hauteur

- Toujours utiliser une nacelle élévatrice.
- Ne jamais travailler en se tenant sur une échelle ou dans un arbre.
- Ne jamais travailler sur des échafaudages instables.
- Ne jamais travailler à bras levés, c'est-à-dire à une hauteur supérieure aux épaules.
- Ne jamais travailler d'une seule main.

#### 2.3. Ebranchage

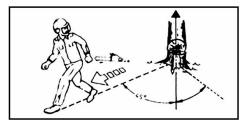
- Utiliser une chaîne à faible tendance au rebond.
- Dans la mesure du possible, mettre la tronçonneuse en appui sur le tronc.
- Ne pas se tenir sur le tronc au cours de l'ébranchage.
- Ne pas scier avec la tête du guide-chaîne.
- Faire attention aux branches qui se trouvent sous contrainte.
- Ne jamais scier plusieurs branches à la fois.

#### 2.4. Abattages des arbres



- Avant de commencer la coupe d'un arbre vous devez savoir où vous voulez que l'arbre tombe et être sûr qu'il n'y ait aucun obstacle, comme des lignes électriques ou une construction qui pourraient en être endommagées
- Eloignez les personnes et les animaux de l'arbre concerné,
- Assurez-vous qu'il y a au moins deux chemins, dans deux directions à 45° l'une de l'autre, permettant de quitter la zone lors de la chute de l'arbre (Fig. 5).

Fig. 5



 Ces chemins doivent être dégagés de tout obstacle et doivent être dans des directions opposées à celle de la chute de l'arbre (Fig.6).

Fig. 6

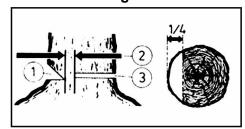


Fig. 7

L'entaille d'abattage (1) détermine la direction de chute. Important :

- L'entaille d'abattage doit être exécutée à angle droit par rapport à la direction de chute.
- Le plus près possible du sol.
- La profondeur de l'entaille d'abattage doit être égale au quart du diamètre du tronc. (Fig. 7).
- La coupe de chute (3) doit être située légèrement au dessus du bas de l'entaille d'abattage (1). Cette coupe ne doit pas traverser l'arbre en entier mais doit laisser une bande de rupture non coupée (2). Autrement l'arbre tombera de façon incontrôlée. Cette bande de rupture doit avoir une largeur égale à un dixième du diamètre de l'arbre.

#### VIII. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

#### 1. Entretien

- Vérifiez l'usure de toutes les pièces de la tronçonneuse, en particulier la chaîne, le guide-chaîne et le pignon après chaque utilisation.
- Il est conseillé de faire vérifier l'état des balais carbone après 50 heures d'utilisation ou en cas de formation excessive d'étincelles.
- Portez toujours des gants lorsque vous manipulez l'outil ou lorsque vous travaillez à proximité des lames de coupe.
- Inspecter régulièrement l'outil avant utilisation. Contrôlez l'appareil, pour des raisons de sécurité, remplacez toute pièce usée ou endommagée.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés afin d'assurer que l'outil soit dans un état de fonctionnement ne présentant aucun danger.
- Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.
- Ne jamais travailler avec une chaîne endommagée ou usée.
- Ne jamais tenter de réparer l'outil vous-même afin d'éviter tout danger.
- Utiliser uniquement des pièces de rechanges et accessoires d'origine.

#### 1.1. Affûtage de la chaîne

Remarque : Ne sciez jamais avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée lorsque vous êtes obligé d'appuyer sur la tronçonneuse pour la faire entrer dans le bois et lorsque la sciure est très fine.

**△** Faites affûter la chaîne par un professionnel dans un centre de réparation agréé.

#### 1.2. Pignon d'entrainement

Remarque : Il n'est pas nécessaire d'enlever la chaîne pour graisser le pignon. Le graissage peut se faire au cours du travail.

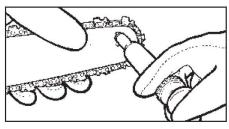


Fig. 8

- Nettoyez le pignon.
- Procurez-vous un pistolet de graissage jetable; insérez la pointe dans le trou de graissage (Fig. 8) et injectez l'huile jusqu'à ce qu'elle déborde du trou du pignon.
- Vérifiez que la poignée de frein est désactivée. Faites tourner la chaîne manuellement. Répétez l'opération jusqu'à ce que toutes les dents du pignon soient graissées.

#### 1.3. Chaîne et guide-chaîne

Tous les problèmes liés au guide-chaîne peuvent être évités par un entretien régulier de l'appareil. La plupart des problèmes liés au guide-chaîne résultent d'une usure irrégulière, elle-même causée par un affûtage inadéquat ou irrégulier ou une erreur dans les réglages de profondeur. L'usure du guide-chaîne étant irrégulière, les rainures s'élargissent à certains endroits, faisant claquer la chaîne et rendant les coupes droites difficiles. Le guide-chaîne s'use rapidement s'il est insuffisamment graissé et si la chaîne est trop tendue. Afin de minimiser l'usure du guide-chaîne, un entretien régulier de la chaîne et du guide-chaîne est recommandé.

- Démontez la chaîne et le guide-chaîne en suivant les étapes du montage dans l'ordre inverse.
- Examinez l'orifice de sortie du réservoir d'huile; s'il est bouché, nettoyez-le afin d'assurer un graissage correct de la chaîne et du guide-chaîne lorsque l'appareil fonctionne.
- Examinez le pignon d'entraînement. S'il est usé ou endommagé, faites-le changer par un réparateur agréé.
- Nettoyer les résidus accumulés dans les rails du guide-chaîne.
- Vérifier l'état d'usure du rail.
- Retourner le guide-chaîne après chaque affûtage de la chaîne et après chaque remplacement de la chaîne pour éviter une usure unilatérale, surtout sur la tête de renvoi et sur la partie inférieure.

#### 2. Nettoyage

- Nettoyage des parties extérieures et pièces en plastique : une fois la machine débranchée, utiliser un chiffon doux humide avec du savon doux.
- Ne jamais immerger la machine. Ne pas utiliser de produit abrasif ni de détergent agressif (alcool, essence, etc.).
- Après chaque utilisation, nettoyer la chaîne avec un pinceau souple et lubrifier avec un chiffon imbibé d'huile puis pulvériser une fine couche d'huile sur toute la chaîne.
- Maintenir les ouïes de ventilation dégagées. Nettoyer les ouïes d'aération à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.
- En cas de problème ou pour un nettoyage en profondeur, consulter le Service Après Vente.

#### 3. Entreposage

- Conserver le produit, le manuel d'instruction et les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Nettoyer l'outil avant de l'entreposer.
- Appliquer une légère pellicule d'huile sur toute la surface de la chaîne.
- Il est recommandé de ranger le produit dans un local propre, sec, à l'abri de l'humidité, du froid et de la poussière, et de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Ne pas entreposer le produit à une température inférieure à 0°C.
- Ne rien placer / entreposer sur le produit.

#### 4. Transport

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le déplacer où que ce soit.
- Montez les protections de transport, le cas échéant.
- Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée.
- Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
- Maintenez-le bien en place de manière à ce qu'il ne puisse ni glisser ni tomber.

#### 5. Mise au rebut

- <u>Débris de coupe</u>: Ne pas jeter les débris avec les ordures ménagères. Rapporter les débris dans un point de collecte ou dans une déchetterie, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- <u>Tronconneuse</u>: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

# DECLARATION CE DE CONFORMITE

# Mr Angelo CIRASARO Qualité cora non alimentaire 77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2

#### Déclare que le produit désigné ci-dessous :

Désignation : TRONCONNEUSE ELECTRIQUE

Réf.: HY6103J160 N° de lot : GC34350006

#### Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

Directive Machine 2006/42/CE
Directive CEM 2004/108/CE
Directive Basse tension 2006/95/CE
Directive bruit 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE
Directive RoHS 2011/65/UE

Puissance électrique	Niveau de puissance	Niveau de puissance
à 7000/min LTP	acoustique mesuré	acoustique garantie (L <sub>WA</sub> )
2200 W	83 dB(A)	102 dB(A)

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes:

EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-11:2000

EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Fait à Croissy Beaubourg, le 15/10/2014 Signature:

#### CONDITIONS DE GARANTIE ET SERVICE APRES VENTE

#### 1. Garantie contractuelle :

Durée : 24 mois à compter de la date d'achat, le ticket de caisse ou la facture faisant foi.

#### 2. Conditions d'application de la garantie :

S'adresser au Service Après Vente du magasin Cora où le produit a été acheté, en présentant les justificatifs obligatoires :

- Facture accompagnée du ticket de caisse, justifiant de l'achat et de sa date
- Référence du produit et numéro de série (plaque signalétique située sur le produit)
   La garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été prévu.

#### 3. Réserves :

La garantie ne pourra pas être appliquée :

- Si les détériorations proviennent d'une cause étrangère à l'appareil (chocs, variations anormales de la tension électrique, etc...) ou du non-respect des conditions d'installation ou d'utilisation indiquée dans cette notice d'utilisation, fausse manœuvre, négligence, installation défectueuse ou non conforme aux règles et prescriptions imposées par les organismes de distribution de l'Electricité.
- Si l'utilisateur a apporté une modification sur le matériel ou retiré les marques ou numéros de série.
- Si une réparation a été effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le vendeur.
- Si l'appareil a été utilisé à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que des buts ménagers pour lesquels il a été conçu.

#### 4. Service Après Vente :

Pour toute information complémentaire, faire réparer l'appareil ou en cas de problème, s'adresser au Service Après Vente du magasin Cora où le produit a été acheté.

CORA NON ALIMENTAIRE

1, rue du Chenil

77435 MARNE LA VALLEE CEDEX 2 FRANCE

FABRIQUE EN CHINE